

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

**FarDU.
ILMIY
XABARLAR-**

1995 йилдан нашр этилади
Йилда 6 марта чиқади

6-2021

**НАУЧНЫЙ
ВЕСТНИК.
ФерГУ**

Издаётся с 1995 года
Выходит 6 раз в год

Муассис: Фарғона давлат университети.

«FarDU. ILMİY XABARLAR – НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК. ФерГУ» журнали бир йилда олти марта чоп этилади.

Журнал филология, кимё ҳамда тарих фанлари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхатига киритилган.

Журналдан мақола кўчириб босилганда, манба кўрсатилиши шарт.

Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ҳузуридаги Ахборот ва оммавий коммуникациялар агентлиги томонидан 2020 йил 2 сентябрда 1109 рақами билан рўйхатга олинган.

Муқова дизайни ва оригинал макет ФарДУ таҳририят-нашриёт бўлимида тайёрланди.

Таҳрир ҳайъати

Бош муҳаррир
Масъул муҳаррир

ШЕРМУҲАММАДОВ Б.Ш.
ЗОКИРОВ И.И

ФАРМОҢОВ Ш. (Ўзбекистон)

JEHAN SHANZADAN NAYYAR (Япония)

ҒУЛОМОВ С.С. (Ўзбекистон)

БЕЗГУЛОВА О.С. (Россия)

LEEDONG WOOK. (Жанубий Корея)

БЕРДЫШЕВ А.С. (Қозоғистон)

РАШИДОВА С. (Ўзбекистон)

АЪЗАМОВ А. (Ўзбекистон)

КАРИМОВ Н.Ф. (Ўзбекистон)

ВАЛИ САВАШ ЙЕЛЕК (Туркия)

КЛАУС ХАЙНСГЕН (Германия)

ЧЕСТМИР ШТУКА (Словакия)

ЗАЙНОБИДДИНОВ С. (Ўзбекистон)

БАХОДИРХОНОВ К. (Ўзбекистон)

ТОЖИБОЕВ К. (Ўзбекистон)

Таҳририят кенгаши

ҚОРАБОЕВ М. (Ўзбекистон)

ЮЛДАШЕВА Д. (Ўзбекистон)

ОТАЖОНОВ С. (Ўзбекистон)

ЖЎРАЕВ Х. (Ўзбекистон)

ЎРИНОВ А.Қ. (Ўзбекистон)

КАСИМОВ А. (Ўзбекистон)

РАСУЛОВ Р. (Ўзбекистон)

САБИРДИНОВ А. (Ўзбекистон)

ОНАРҚУЛОВ К. (Ўзбекистон)

ХОШИМОВА Н. (Ўзбекистон)

ГАЗИЕВ Қ. (Ўзбекистон)

ҒОФУРОВ А. (Ўзбекистон)

ЮЛДАШЕВ Г. (Ўзбекистон)

АДҲАМОВ М. (Ўзбекистон)

ХОМИДОВ Ғ. (Ўзбекистон)

ЎРИНОВ А.А. (Ўзбекистон)

ДАДАЕВ С. (Ўзбекистон)

ХОНКЕЛДИЕВ Ш. (Ўзбекистон)

АСҚАРОВ И. (Ўзбекистон)

ЭГАМБЕРДИЕВА Т. (Ўзбекистон)

ИБРАГИМОВ А. (Ўзбекистон)

ИСОМИДДИНОВ М. (Ўзбекистон)

ИСАҒАЛИЕВ М. (Ўзбекистон)

УСМОҢОВ Б. (Ўзбекистон)

ТУРДАЛИЕВ А. (Ўзбекистон)

АШИРОВ А. (Ўзбекистон)

АХМАДАЛИЕВ Ю. (Ўзбекистон)

МАМАТОВ М. (Ўзбекистон)

МЎМИНОВ С. (Ўзбекистон)

ХАКИМОВ Н. (Ўзбекистон)

МАМАЖОНОВ А. (Ўзбекистон)

БАРАТОВ М. (Ўзбекистон)

ИСКАНДАРОВА Ш. (Ўзбекистон)

ОРИПОВ А. (Ўзбекистон)

ШУКУРОВ Р. (Ўзбекистон)

Муҳаррирлар: Ташматова Т.
Жўрабоева Г.
Шералиева Ж.

Таҳририят манзили:

150100, Фарғона шаҳри, Мураббийлар кўчаси, 19-уй.
Тел.: (0373) 244-44-57. Мобил тел.: (+99891) 670-74-60
Сайт: www.fdu.uz

Босишга рухсат этилди:

Қоғоз бичими: - 60×84 1/8

Босма табоғи:

Офсет босма: Офсет қоғози.

Адади: 50 нусха

Буюртма №

ФарДУ нусха кўпайтириш бўлимида чоп этилди.

Манзил: 150100, Фарғона ш., Мураббийлар кўчаси, 19-уй.

**Фарғона,
2021.**

М.Исломова, Ҳ.Жўраев	
Қуш тимсоли ва ижтимоий-фалсафий масалалар талқини	189
О.Абобакирова, М.Жабборова	
Ўзбек болалар ҳикояларининг жанр хусусиятлари	192
Г.Касимова	
Чет тили дарсларида вербал ва новербал мулоқот	196
М.Раҳмонов	
Сўзнинг саломатликка таъсири	199
М.Амонов	
Туркий изофанинг функционал табиати хусусида	202
Г.Умаржонова	
Немис ва ўзбек тилларида “hand – қўл” компонентли соматик фразеологизмларнинг эквивалентлик ҳодисаси	206
Х.Шокирова	
Лисоний белги концепцияси	209
З.Маруфова	
“Гўзаллик” тушунчасининг лингвопоэтик талқини	212
И.Аҳмаджонов	
Шахс оти ясовчи морфемалар семантикасига доир	215
Н.Махмудова	
Ўзбек тилидаги телекоммуникация терминларининг семантик хусусиятлари	219
А.Ахтямов	
Реклама матнларининг таркибий қисмларини прагматингвистик таҳлили	222
З.Маматқулова	
Ўзбек кулолчилик терминларининг лисоний тавсифи	226
Х.Максудова	
Умумфойдаланиш учун белгиланган эмотив луғат	230
Э.Абдуллаева	
Миллатлараро мулоқот турли маданият вакилларининг ўзаро тушуниш муҳити сифатида	234
Ш.Хошимова	
Муса Жалил шеърларида “бахт” тушунчаси ва унинг талқини	238
Ф.Абдурахимова	
Сўз ясашида ички форма	243

ТАРИХГА БИР НАЗАР

Фарғона давлат университети тарихига доир	245
<u>ФАНИМИЗ ФИДОЙИЛАРИ</u>	
Қадимшунослик соҳаси билимдони	247

УДК: 8-1/8-32

МУСА ЖАЛИЛ ШЕЪРЛАРИДА “БАХТ” ТУШУНЧАСИ ВА УНИНГ ТАЛҚИНИ
 КОНЦЕПТ “СЧАСТЬЕ” И ЕГО ИНТЕРПРЕТАЦИЯ В СТИХОТВОРЕНИЯХ
 МУСЫ ДЖАЛИЛЯ

THE CONCEPT OF HAPPINESS AND ITS INTERPRETATION IN POEMS MUSA JALIL

Хошимова Шоира Косимовна¹

¹Хошимова Шоира Косимовна

– Ферганский государственный университет
 преподаватель кафедры методики.

Аннотация

Мақолада Муса Жалил шеърларида бахт тушунчаси унинг шериятининг асосий йўналишларидан ҳисобланиб, бу тушунча шоирнинг ижодий ўсиб боришида биргаликда “ўсиши” янгича маънога эга бўлиши ва талқини кўриб чиқилган.

Аннотация

В статье раскрывается мотив счастья в лирике М.Джалиля как один из основных мотивов, и как автором данный мотив подвергается изменению от этапа к этапу его творческого пути, и как рассматриваемый мотив «растёт» вместе с поэтом, углубляется в содержании.

Annotation

The article reveals the motive of happiness in M. Jalil's lyrics as one of the main motives, and how this motive is changed by the author from stage to stage of his creative path, and how the motive in question "grows" together with the poet, deepens in content.

Таянч сўз ва иборалар: серқирра тушунчалар, умумбашарият бахти, борлиқ сирлари, Соломон, тушунча, дам-давр, ишчилар факультети, ёшлар шоири, инсонпарварлик руҳи.

Ключевые слова и выражения: понятие многогранное, счастье общечеловеческое, тайны бытия, Соломон, понятие, период, рабфак, молодежный поэт, гуманистический пафос.

Key words and expressions: multi-faceted concept, universal happiness, secrets of being, Solomon, understanding, period, labor faculty, youth poet, humanistic pathos.

На свете есть немало книг, которые способны подтолкнуть человека на какое-либо дело, немало писателей, раскрывших в своих произведениях тайны бытия или хотя бы попытавшихся это сделать. И практически каждое произведение мировой литературы говорит о том, что такое счастье.

Библейский мудрец Соломон, например, считал, что счастье не в том, чего мы можем достичь своими усилиями, а в самих усилиях. Быть счастливым значит «наслаждаться добром во всех трудах своих, какими кто трудится под солнцем во все дни жизни своей, которые дал ему Бог». Различные представления о счастье высказаны героями и персонажами поэмы Н.Некрасова «Кому на Руси жить хорошо». В этом произведении был счастлив Гриша Добросклонов. Вот так Гришка говорит об истинном счастье:

Не надо мне ни серебра
 Ни золота, а дай господь
 Чтоб землякам моим
 И каждому крестьянину

Жилось вольготно, весело
 На всей святой Руси!

А в рассказе А.Чехова «Крыжовник» утверждается, что счастье заключается в умении делать людям добро: «Пока молоды, сильны, бодры, не уставайте делать добро! Счастья нет и не должно его быть, а если в жизни есть смысл и цель, смысл это вовсе не в нашем счастье, а в чём-то более разумном и великом. Делайте добро!»

А что такое счастье в понимании известного татарского поэта Мусы Джалиля? Именно на этот вопрос мы попытаемся найти ответ в его стихотворениях.

Творчество Мусы Джалиля можно разделить на несколько периодов, и мотив счастья в каждом из этапов меняется по-своему: другие образы, другие методы использует автор, чтобы донести свои мысли до читателя, да и содержание произведений тоже различается.

Первый период – это время его становления. До наших дней дошло

несколько общих тетрадей со стихами, рассказами, пьесами юного поэта. Сам поэт писал: «В 1922-23 годы я был далек от реального воплощения социалистической действительности. Мои творческие принципы были таковы, что я был не в силах отобразить современную жизнь. Тематика стихов была далека от жизни. В годы рабфака в моем творчестве наметился переворот. В 1924 году я стал писать совсем иначе». Следующие за этим периодом этапы: 1924-1932 годы, когда Муса Джалиль проявился как молодежный поэт, автор десятков стихотворений и таких поэм, как «Сарвар», «Пройденные дороги»; 1932-1941 годы, примечательные тем, что основное внимание поэта было уделено новому человеку, строителю нового общественного строя, его светлым мыслям, его исключительному характеру; 1941-1944 годы – очень короткий период, пожалуй, самый изученный, самый известный, так как это фронтовая лирика Мусы Джалиля, включающая бессмертные «Моабитские тетради».

В статье Гази Кашшафа «Муса Джалиль» мы читаем: «Раннее творчество Джалиля носит в себе явные следы влияния демократической татарской литературы начала XX века, в особенности поэзии Габдуллы Тукая и Мажита Гафури. С их творчеством стихи Мусы сближает гуманистический пафос, сочувствие к угнетенным, непримиримость ко злу во всех его видах. Уже с первых, пока что наивных, опытов чувствуется демократизм начинающего автора». Как мы знаем, он вышел из низов, испытал высокомерное отношение байских сынков, поэтому он с сочувствием относился к народу. В этот период язык стихотворений Мусы Джалиля более простой, мысль его высказана прямо, без прикрас. Его поэзия рождена и вдохновлена юношеским максимализмом, высоким накалом гражданских чувств. Из этой романтически-окрыленной ранней лирики поэта можно выделить стихотворение «Счастье», написанное в 1919 году. Лирический герой молодого романтика – сын своей страны. Он полон желания бороться против врага за счастье и свободу своей Родины:

Если б саблю я взял, если б ринулся с ней,
Красный фронт защищая, сметать богачей,

Если б место нашлось мне в шеренге друзей,
Если б саблей лихой я рубил палачей,
Если б враг отступил перед силой моей...

Муса и сам не просто агитировал за новую жизнь, но и с оружием в руках отстаивал власть народа: в отрядах частей особого назначения воевал с бандами, которые идеологически были против нового строя. Поэтому лирическому герою недостаточно агитации: он желает поднять на борьбу весь народ. А самые последние строки стихотворения позволяют сделать вывод о том, что такое для героя счастье. Личное счастье возможно только в борьбе:

Я бы счастьем считал эту гибель в бою,
Славу смерти геройской я в песне пою.

Ещё одно стихотворение, написанное в 1923 году, по своему содержанию перекликается с предыдущим. Это стихотворение «От сердца». Четыре года, которые разделяют эти стихи, показывают, как рос поэт. Лирический герой здесь тот, кто «солнцу новый путь открыл за мглою, побывав в гостях у синих звезд, небо сблизил и сдружил с землею». Мы понимаем, что форма стихотворений Джалиля изменилась: эпитеты, метафоры, олицетворения, которые несут большую смысловую нагрузку, украсили стихотворение, сделали язык выразительным, показали, что пришёл в татарскую литературу интересный поэт, со своим видением, со своим отношением к жизни. Но идеалы его лирического героя те же:

Товарищи мои, нам страх неведом!
Одним порывом объединены,
Мы радуемся счастью и победам,
Нас тысячи, мы молодость страны.

Поэт не раз подчеркивал, что новый этап в его творчестве начинается с 1924 года: «В годы рабфака в моем творчестве наметился переворот. В 1924 году я стал писать совсем иначе». Джалиль решительно отказывается как от романтической условности, так и от восточной метафоричности, ищет новые, реалистические краски. 1924-1932 годы – это пора становления Мусы Джалиля как поэта молодого поколения. Этому способствует и его активная общественная деятельность. В годы работы инструктором

молодежных организациях (1925-1926), Джалиль ездит по казахским и татарским аулам, организует молодежные ячейки, ведет активную политико-массовую работу. В 1926 году он становится членом Оренбургской в молодежной организации. «Работа в молодежных организациях обогатила мой жизненный опыт, закалила меня, воспитала во мне новый взгляд на жизнь», отмечал позднее поэт («Мой жизненный путь»). И в эти же годы занимается журналистской деятельностью. В этот период он славит новую жизнь, счастливое будущее, тех, для кого труд – это возможность внести свой вклад в строительство этой новой жизни. Настоящее счастье – жить в стране Советов – такова основная идея многих стихотворений тех лет. Мы видим в них счастье матери, которая материнское счастье связывает со счастьем труженицы завода («Мать», 1927-1929). Особый интерес вызывает стихотворение «Шайхи». Главный его герой – Шайхи, парень, в глазах которого, как пишет поэт, «горит славный огонь будущих дней», любая работа ему под силу, на его лице вечная радость. Он занят общественной работой, и Джалиль сравнивает его с молнией. Лирический герой принёс ему нерадостные вести: тоскуя по Шайхи, проклиная его, умерла в деревне старушка-мать; не дождалась его, вышла за другого замуж жена. Эти вести он воспринимает спокойно: только на минуту он задумался, а потом горько улыбнулся и сказал: «Плюнь! Подпиши!» Шайхи – человек, который государственные интересы ставит выше личных и счастлив именно этим.

Следующая ступень творчества Мусы Джалиля – 1932-1941 годы. Поэзия Джалиля становится глубже, многообразнее. Обогащается внутренний мир лирического героя. Его чувства становятся психологически достовернее, а восприятие жизни – философски значительнее, мудрее. От резкого ораторского жеста поэт переходит к доверительной лирической исповеди. От размахисто-энергичной поступи стиха – к песенной напевности. Герой его всегда воинственно активен. Ему чужды праздная созерцательность, душевная пассивность.

Проанализировав стихотворения «Наша любовь» (1932) и «Зимние стихи» (1935 год) можно заметить, что в них появляется любовный мотив.

Помнится, была весьма забавной
Наша комсомольская любовь.
Члены волостного комитета,
Ехали на съезд мы. Вижу вновь
Красный тот вагон и пар морозный...
и:

Вот на лыжах, в свитере зеленом,
Ели молодой под стать вполне,
Наполняя лес веселым звоном,
Девушка моя спешит ко мне.

Лирический герой вспоминает былые годы борьбы, «одну шубу на двоих», «ветер из всех щелей»; он так же уверен в торжестве «новых идей», в величии нового строя, но тут уже слышны другие мотивы. Появляются какие-то тёплые чувства, новые эмоции, которые меняют общий тон произведения. Создается впечатление, что Джалиль в этих стихах как никогда раньше близок к реальности, в его творчестве отчетливее проявляются краски и образы реальной жизни. Он понимает, что счастье – многогранное понятие: герой пытается быть счастливым и в личной жизни, в любви, и в своей борьбе за будущее.

Солнце!

Мы горим одною страстью,

Мы с тобою счастливы сейчас.

Песня юной жизни, песня счастья

В сердце зарождается у нас.

Критик В.Воздвиженский говорил об особенностях этого периода: «Эмоционально-образное восприятие жизни освободило поэзию Джалиля от прямолинейности, но ничуть не лишило ее обычной целеустремленности, высокого общественно-политического тона».

К этому же периоду относится стихотворение «Ветер», где мы видим молодого труженика полей. При помощи реалистических деталей быта жатки, трактора, ржаного поля – поэт переносит нас на природу. Вместе с лирическим героем мы слушаем ветер, встречаем рассвет. При этом Джалиль одухотворяет природу, показывая внутреннее состояние героя, а он счастлив и песни у него поэтому «счастливые»: он смог осчастливить себя и осчастливить своим ратным трудом свою страну. По словам критиков, «в произведениях Мусы Джалиля пробивается,

словно талая вода из-под снега, живое, лирическое чувство. Лиризм – самая сильная сторона таланта Джалиля».

Такие же мотивы мы слышим в стихотворениях «Песня молодости», «Молодёжь», и очень часто, используя местоимение «мы», Джалиль говорит от имени всего молодого поколения и утверждает всё те же ценности.

Особняком стоят произведения, написанные Мусой Джалилем на фронте, а позже в плену. «Иной характер носят стихи, написанные на фронте. На смену патетическому монологу и открытой публицистичности приходит фронтовая лирика, просто и достоверно раскрывающая чувства и мысли человека на войне», – писал о них Рафаэль Мустафин. Пожалуй, это самые зрелые стихи поэта, и в них мы видим уже философское отношение к понятию счастья. Возьмём стихотворение «Счастье», написанное в 1942 году. В нём автор рассуждает о минутах невзгод и счастья. Он уверен в том, что:

Былые невзгоды,
И беды, и горе
Промчатся, как воды,
Забудутся вскоре.
А вот счастье человек
не забывает никогда:
Но век не забудешь
Прошедшего счастья.
Живете вы снова,
И нет вам забвенья,
О, счастья людского
Часы и мгновенья!

И это, наверное, связано с тем, что во время Великой Отечественной войны Мусе Джалилю пришлось очень многое пережить, пересмотреть своё отношение к жизни и смерти, к добру и злу, к верности и предательству. Меняются образы в его стихотворениях, меняются средства, используемые в стихах. Его лирическому герою, находившемуся в плену, счастьем кажутся самые обычные для нас вещи, которых мы иногда даже не замечаем: возможность видеть солнце, дышать свежим воздухом, находиться рядом с близкими, (стихотворения «Расставанье», «Воля», «Любимой» и другие).

Всё чаще и чаще мы чувствуем связь мотива счастья с мотивом памяти. Читая «Садовод», созданный в 1943 году,

читатель вместе с героем Джалиля переносится в прекрасный сад, где растут яблони, ягоды, фиалки и маки, слышит голоса птиц, прилетающих весной. Поэт подводит читателя к мысли о том, что природа обновляется каждой весной – это вечный закон, а человеку не дано жить дважды. Но можно жить в благодарной памяти людей, и это зависит только от самого человека: жить, работать так, чтобы следующие поколения вспоминали о тебе тёплым словом:

И молодежь придет, похвалит сад.

А если и умрет он, садовод,

Сад будет жить, цвести из года в год.

И счастлив старый: лиственница-друг

О нем споет, печалясь, на ветру.

И в стихотворении «Дуб» Муса Джалиль славит человека, посадившего это дерево, думая не только о себе, но и о других. Идея произведения в последних четверостишиях:

Преклонюсь перед тобою,

Счастлив ты, земляк далекий.

Памятник тебе достойный

Этот старый дуб высокий.

Стоит жить, чтоб в землю врезать

След поглубже, позаметней,

Чтоб твое осталось дело,

Словно дуб тысячелетний.

Такое соединение двух мотивов вполне объяснимо. По многим стихам моабитского цикла видно, как нелегко приходилось Джалилю. Тоска и отчаяние тяжелым комом застревали в горле. Надо знать его жизнелюбие, общительность, привязанность к друзьям, жене, дочурке Чулпан, его любовь к людям, чтобы понять всю тяжесть вынужденного одиночества. Нет, не физические страдания, даже не близость смерти угнетали Джалиля, а разлука с Родиной. Он не был уверен, что Родина узнает правду, не знал, вырвутся ли на волю его стихи. Вдруг фашистам удастся оболгать его, и на Родине будут думать о нем как о предателе? Поэтому в эти стихи он вложил всю силу души, все свои мечты, желания, и мы видим «чудесный сплав личного и общенародного, к которому поэт стремился всю жизнь».

В стихотворении «Мои песни» вы не найдёте слово «счастье». Но оно угадывается. В песнях отразилась вся жизнь поэта, его ненависть к врагу, любовь к другу, его верность Родине, правдивость и

искренность; стихи помогали ему жить, поддерживали в минуты радости и печали, поэтому он с такой теплотой и любовью обращается к ним. Бессмертие свое поэт видит в них:

Если умрете – умру в забвенье,
Будете жить – с вами жизнь обрету.
В стихотворении особенно ярко выразилось
страстное желание поэта служить своей
песней Родине, народу:

Песни всегда посвящал я Отчизне,
Ныне Отчизне я жизнь отдаю.

Поэт сумел передать чувства и стремления
советских людей – любовь к Родине,
готовность отдать за нее жизнь, ненависть к
врагу, чувства дружбы и братства.
Изобразительно-выразительные средства,
раскрывающие идейное содержание

стихотворения, интересны и смелы: жизнь
свою поэт сравнивает со звонкой песней,
смерть – с песней борьбы, чувства у него
жаркие, клятва твердая. Он отвергает
«низкие радости, мелкое счастье», и тем
самым передает свои мысли и чувства:
счастье – в умении быть свободным и в
неволе, жить жизнью страны, бороться за
свободу Родины и за её счастье.

Мотив счастья в лирике Джалиля –
один из основных мотивов, и он
претерпевает изменения от этапа к этапу, то
есть «растёт» вместе с поэтом, углубляется
в содержании. Счастье у поэта – понятие
многогранное: это и личное счастье, и
счастье общечеловеческое. Данный мотив
тесно связан с мотивами борьбы, памяти,
свободы.

Литература:

1. Муса Джалиль. Сочинения в четырёх томах. Казань. Татарское книжное издательство. 1976.
2. Муса Джалиль. Мой жизненный путь. <http://www.sormovich.nnov.ru/archive-old/2006/09/19.html>
3. Кашшаф Г.С. Муса Джалиль (Очерк о жизненном и творческом пути поэта-героя). К.: Тат. книж. изд., 1961.
4. Рафаэль Мустафин. Живые нити. http://kitaphane.tatarstan.ru/jal_1.htm
5. Воздвиженский В. История татарской советской литературы. — М., 1965. <http://musa-jalil.narod.ru/bio.htm>

(Рецензент: Ш.Искандарова – доктор филологических наук, профессор)